

PROGRAMA DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2014 - 2015

Identificación y características de la asignatura					
Código	501506		gsegidiom5itagau	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Segundo Idioma V (Italiano)				
Denominación (inglés)	Second Language V (Italian)				
Titulaciones	Lenguas y Literaturas Modernas (francés), Lenguas y Literaturas Modernas (portugués)				
Centro	Facultad de Filosofía y Letras				
Semestre	7º	Carácter	optativa		
Módulo	Optativo				
Materia	Especialización en Lenguas y Literaturas modernas				
Profesor/es					
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web		
José Muñoz Rivas	10	jmunoz@unex.es			
Área de conocimiento	Filología italiana				
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas				
Profesor coordinador (si hay más de uno)					
Objetivos y Competencias					
<p>Esta asignatura permite alcanzar los siguientes OBJETIVOS GENERALES en los siguientes títulos donde se imparte:</p> <p style="text-align: center;">GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (PORTUGUÉS):</p> <p>O3: Preparar profesionales formados en una segunda lengua extranjera, con un conocimiento instrumental de la misma y de su respectiva cultura.</p> <p>O5: Concienciar a los estudiantes acerca de los derechos fundamentales y de igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres.</p> <p>O6: Inculcar los principios de igualdad de oportunidades y accesibilidad universal de las personas discapacitadas.</p> <p>O7: Transmitir los valores propios de una cultura de paz así como los valores democráticos.</p> <p style="text-align: center;">GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (FRANCÉS):</p>					

O3: Preparar profesionales formados en una segunda lengua extranjera, con un conocimiento instrumental de la misma y de su respectiva cultura.
 O5: Concienciar a los estudiantes acerca de los derechos fundamentales y de igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres.
 O6: Inculcar los principios de igualdad de oportunidades y accesibilidad universal de las personas discapacitadas.
 O7: Transmitir los valores propios de una cultura de paz así como los valores democráticos.

Objetivos específicos de la asignatura:

Preparar al alumno en el conocimiento y análisis científico de la lengua italiana en un nivel intermedio avanzado de su estructura fonológica, morfosintáctica, léxica y semántica desde un punto de vista sincrónico en su norma y uso. Para ello, se le dotará de la capacidad de expresión oral y escrita de la lengua italiana en situaciones de uso habituales conforme al nivel B2 (inicial) del Marco Común Europeo de referencia para las lenguas.

La asignatura contribuye a alcanzar las siguientes Competencias:

- C3: Conocimiento instrumental intermedio-avanzado de una segunda lengua extranjera
- C6: Conocimiento de la gramática de un segundo idioma.
- C12: Conocimiento de la historia y cultura vinculadas a un segundo idioma.
- C16: Conocimiento de las técnicas y métodos del análisis lingüístico.
- C24: Conocimientos de terminología y neología.
- C30: Capacidad para comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos
- C31: Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica
- C32: Capacidad para localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet.
- C33: Capacidad para elaborar textos de diferente tipo, especialmente los relacionados con sus perfiles profesionales.
- C36: Capacidad para realizar análisis y comentarios lingüísticos.
- C37: Capacidad para evaluar críticamente el estilo de un texto y para formular propuestas alternativas.
- C38: Capacidad para traducir textos de diverso tipo.
- C43: Capacidad de recibir, comprender y transmitir la producción científica en las lenguas estudiadas.
- C46: Capacidad para interrelacionar los distintos aspectos de la Filología.
- C47: Capacidad para relacionar el conocimiento filológico con otras áreas y disciplinas.
- C48: Capacidad para demostrar la adquisición, posesión y comprensión de los conocimientos generales adquiridos en bachillerato y los específicos del título.
- C49: Reunir e interpretar datos relevantes para emitir juicios.
- C50: Capacidad de análisis y síntesis.
- C52: Planificación y gestión del tiempo.
- C54: Capacidad de aprender.
- C56: Capacidad crítica y autocrítica.
- C58: Capacidad para generar nuevas ideas (creatividad).
- C61: Desarrollar habilidades para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- C65: Capacidad para apreciar la diversidad y la multiculturalidad.
- C66: Habilidad para trabajar en un contexto internacional.

C67: Conocimiento de culturas y costumbres de otros países.
 C68: Habilidad para trabajar de forma autónoma.
 C71: Capacidad para comprender, desarrollar y aplicar el respeto y promoción de los Derechos Humanos y los principios de accesibilidad universal y diseño para todos de conformidad con lo dispuesto en la disposición final décima de la Ley 51/2003, de 2 de diciembre, de igualdad de oportunidades, no discriminación y accesibilidad universal de las personas con discapacidad.

Temas y contenidos

Breve descripción del contenido

Relatar de forma medianamente compleja experiencias personales; intervenir en actos de habla formales e informales, relativos a asuntos sociales, profesionales y culturales. Expresión escrita: redactar textos de complejidad mediana-avanzada (nivel B2).

Temario de la asignatura

Denominación del tema 1: Tema 1. Línea temática. *Un viaggio in Italia*.

Contenidos del tema 1: Modos indefinidos: gerundio, infinitivo, participio. Subjuntivo presente.

Denominación del tema 2: Tema 2. Línea temática: *S.O.S ambiente*.

Contenidos del tema 2: Subjuntivo imperfecto. Nociones de obligación y necesidad en pasivo; conectores para argumentar: *benché, tuttavia, etc.*

Denominación del tema 3: Tema 3. Línea temática: *Come cambia la società italiana*.

Contenidos del tema 3: Gramática. Usos varios del subjuntivo. Infinitivo pasado. Conectores concesivos y modos verbales: *pur/benché, etc.*

Tema 4. Línea temática: *L'Italia dei "campanili"*.

Contenidos del tema 4: Gramática: futuro *composto* y *modale*; *Passato remoto*; Subjuntivo y pronombres indefinidos: *chiunque, qualunque, etc.*; *Si* impersonal y verbos reflexivos (*ci si chiede, ci si interroga...*).

Tema 5. Línea temática: *Media e dintorni*.

Contenidos del tema 5: Condicional pasado y futuro en el pasado; condicional presente *vs.* condicional pasado; pronombre *cui* con artículos + nombre (*il cui libro, etc.*). Conectores: *perché* con valor final, causal, interrogativo.

Tema 6. Línea temática: *Il patrimonio culturale*.

Contenidos del tema 6: subjuntivo *passato* y *trapassato*; concordancia del subjuntivo; otros usos del subjuntivo. Periodo hipotético.

Actividades formativas

Horas de trabajo del alumno por tema		Presencial		Actividad de seguimiento o TP	No presencial EP
Tema	Total	GG	SL	TP	EP
1	23	7	2		14

2	25	7	3	1	14
3	24	7	3		14
4	27	8	3		16
5	26	7	2	1	16
6	23	7	2		14
Evaluación del conjunto	2	2			
TOTALES	150	45	15	2	88

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).

SL: Seminario/Laboratorio (prácticas clínicas hospitalarias = 7 estudiantes; prácticas laboratorio o campo = 15; prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas = 30, clases problemas o seminarios o casos prácticos = 40).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).

EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

Metodología

Las clases combinarán una Metodología mixta, basada en la exposición de las principales cuestiones gramaticales, en clase prácticas presenciales basadas en la interacción con el alumno y entre los alumnos, trabajos individuales y de grupo, laboratorio lingüístico. Se trabajará el léxico a través del tratamiento de diversas temáticas sociales y culturales vinculadas a una situación comunicativa. Para ello se utilizarán medios audiovisuales (cd, videos, radio y televisión italianas) y se promoverá la producción de textos orales y escritos individuales y de grupo, creando para ello situaciones comunicativas de intercambio de ideas y opiniones.

Sistemas de evaluación

Sistema general de evaluación:

- Registro y valoración de la participación activa y continuada en los ejercicios, actividades y casos prácticos realizadas en grupo, evaluado a través de fichas, registro, portfolio, bases de datos, etc. 25 % de la calificación final.
- Registro y valoración de las actividades prácticas de carácter individual entregadas por el alumno, evaluado a través de fichas, registro, portfolio, bases de datos, etc. 25 % de la calificación final.
- Prueba de desarrollo escrito con resolución de casos, donde se evaluará la capacidad de aplicación de los conocimientos teóricos a la traducción de textos de diferentes tipologías del portugués al español y del español al portugués, la capacidad de identificación y habilitación de soluciones para los diferentes problemas de traducción y la capacidad de aplicación de los conocimientos teóricos a la planificación de cursos de lenguas extranjeras, diseño de actividades y ejercicios, etc. 30 % de la calificación final.
- Registro y valoración de opiniones/críticas escritas de los artículos de carácter científico de lectura obligatoria, evaluado a través de fichas, registro, portfolio, bases de datos, etc. 10% de la calificación final.
- Pruebas orales en las que el alumno demuestre su capacidad de comunicación y expresión exigida para el módulo profesional. 10% de la calificación final.

Se aplicará el sistema de calificaciones vigente en cada momento; actualmente, el que aparece en el RD 1125/2003, artículo 5. Los resultados obtenidos por el alumno en cada

una de las materias del plan de estudios se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa: 0 - 4,9: Suspenso (SS), 5,0 - 6,9: Aprobado (AP), 7,0 - 8,9: Notable (NT), 9,0 - 10: Sobresaliente (SB). La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9.0. Su número no podrá exceder del 5 % de los alumnos matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor.

Sistema específico de evaluación de la asignatura:

Como en el apartado anterior

Criterios de evaluación de la asignatura:

Como en el apartado anterior.

1. Convocatoria Ordinaria:

Se regirá por el sistema y criterios mencionados en el apartado anterior.

2. Convocatoria Extraordinaria:

A aquellos alumnos que habiendo superado la evaluación continua, no hayan superado la materia en la convocatoria ordinaria, se les conservará la nota obtenida en los trabajos correspondientes a la evaluación continua.

Bibliografía y otros recursos

Obligatoria:

Bozzone Costa, R., Ghezzi, C. y M. Piantoni (2009): *Contatto 2B. Corso di italiano per stranieri. Livello post- intermedio [B2]*. Torino, Loescher.

De consulta:

Latino, A.-Muscolino, M. (2004), *Una grammatica italiana per tutti*- Livello post-intermedio, Roma, Edilingua.

Mezzadri, M. (1997): *Grammatica essenziale della lingua italiana con esercizi*.

Perugia, Guerra.

Tam, L. (1997): *Dizionario Spagnolo-Italiano. Dictionario Italiano-Espanol*.

Milano, Hoepli.

Sañè, S.-Schepisi, G. (2007): *Dizionario Spagnolo italiano/italiano Spagnolo*, Bologna, Zanichelli.

Diccionarios:

Tam, L., *Dizionario Spagnolo-Italiano / Dictionario Italiano-Español*, Milano, Hoepli, 1998.

De Mauro, *Il dizionario della lingua italiana*, Milano, Paravia.

Disc, *Dizionario Italiano Sabatini Coletti*, Firenze, Giunti, 1997.

Textos de apoyo:

Ambroso S., Stefancich G., *Parole. 10 percorsi nel lessico italiano. Esercizi guidati*, Roma, Bonacci.

Barreca A. M, Cogliandro C., Murgia G., *Palestra Italiana -esercizi di grammatica livello elementare/pre-intermedio*, Roma, Bonacci.
Consonno, Bailini, *I verbi italiani*, Firenze, Alma, 2005.
Di Francesco y C.M. Naddeo, *Bar Italia*, Firenze, Alma, 2002.
De Giuli, *Le preposizioni italiane*, Firenze, Alma, 2002.

Otros materiales, sobre todo audiovisuales, se entregarán durante el curso.

Horario de tutorías

Tutorías Programadas:

A determinar por el Centro.

Tutorías de libre acceso:

(Provisionales)

Lunes, martes, miércoles y jueves, de 10 a 12 h.

DEFINITIVAS: Los horarios definitivos de todas las tutorías aparecerán actualizados a principio de cada cuatrimestre en la web del centro:

<http://calidadepcc.unex.es/GestionAcademicaFyL/#>

Recomendaciones

Tanto en las pruebas como en la evaluación continua se valorará la consecución de las competencias específicas de la asignatura. Particularmente, se tendrá en cuenta la adquisición de los contenidos gramaticales, léxicos, fonéticos, etc., correspondientes a los niveles citados en el apartado "Objetivos".